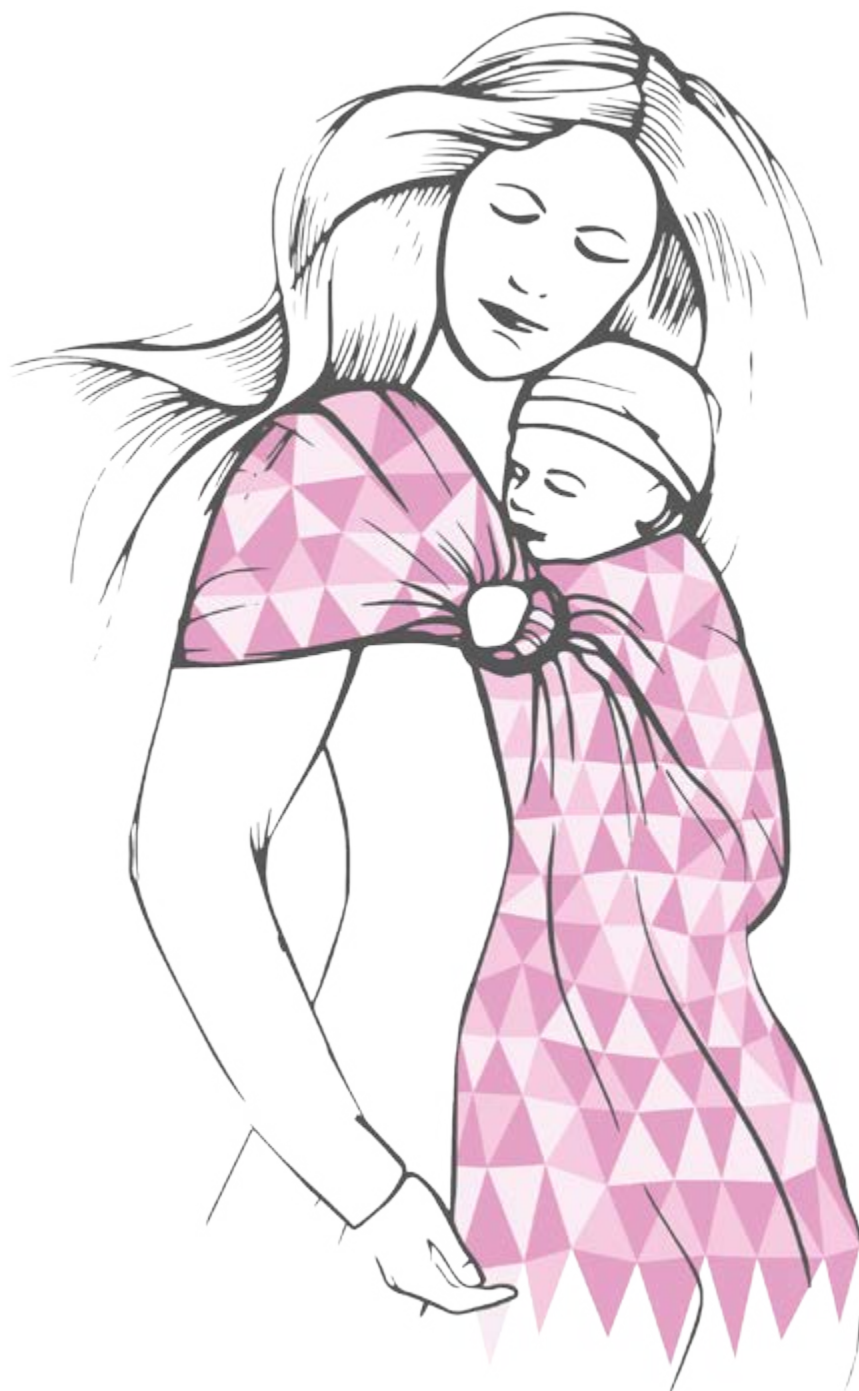




lennylamb




*Chusta kótkowa
Ring sling*

Instrukcja obsługi / User's manual



 0+
mos.
od
urodzenia

 min.
3 kg (6,6 lb)
max.
15 kg (33 lb)



handmade
in Poland

**⚠ UWAGA! WAŻNE!
ZACHOWAJ
DO WYKORZYSTANIA
W PRZYSZŁOŚCI.
PROSIMY PRZECZYTAĆ
UWAŻNIE I ZACHOWAĆ
INSTRUKCJĘ, ABY MÓC
Z NIEJ SKORZYSTAĆ
W PRZYSZŁOŚCI.**

- Przed użyciem zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi.

**⚠ WARNING!
IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE
REFERENCE.
READ CAREFULLY
AND KEEP
FOR FUTURE
REFERENCE.**

- Read and follow all printed instructions and view instructional videos (if applicable) before use.

⚠ OSTRZEŻENIE

Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.

⚠ WARNING

Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się.

⚠ WARNING

Take care when bending or leaning forward or sideways.

⚠ OSTRZEŻENIE

To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

⚠ WARNING

This carrier is not suitable for use during sporting activities.

⚠ OSTRZEŻENIE

Stale obserwuj swoje dziecko oraz upewnij się, że jego drogi oddechowe są drożne.

⚠ WARNING

Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku wcześniaków, dzieci z niską wagą urodzeniową oraz dzieci chorych skonsultuj się z lekarzem przed użyciem produktu.

⚠ WARNING

For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że podbródek Twojego dziecka nie spoczywa na jego klatce piersiowej, gdyż może mieć ono trudności z oddychaniem, które mogą prowadzić do uduszenia.

⚠ WARNING

Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

⚠ OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia ryzyka upadku upewnij się, że Twoje dziecko jest bezpiecznie ułożone w chuście.

⚠ WARNING

To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy nosidełko nie ma popruty szwów, tkaniny lub zepsutych zapięć.
- Podczas używania nosidełka obserwuj swoje dziecko.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie węzły są bezpieczne.
- Należy upewnić się, czy dziecko jest zawiązane w chuście według fabrycznych instrukcji użytkowania.
- Nie należy pozostawiać dziecka w chuście poza czasem jej użytkowania.
- Należy często sprawdzać pozycję dziecka. Dziecko powinno regularnie zmieniać pozycję.
- Nigdy nie należy używać chusty, kiedy możliwości ruchowe są zmniejszone z powodu wykonywanych zajęć, senności lub stanu zdrowia.
- Nigdy nie należy umieszczać w chuście więcej niż jednego dziecka.
- Nigdy nie należy nosić więcej niż jednej chusty jednocześnie.
- Nigdy nie należy używać chusty podczas gotowania lub sprzątania, kiedy pojawia się kontakt ze źródłami ciepła lub chemikaliami.
- Nigdy nie należy nosić chusty w czasie prowadzenia samochodu lub podróżowania pojazdami.
- Przed użyciem produktu dla dziecka urodzonego przedwcześnie lub z chorobami należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie używać nosidełka, jeśli brakuje jakiegoś elementu lub jest ono uszkodzone.
- Bądź świadom zagrożeń występujących w warunkach domowych, np. źródeł ciepła, możliwości rozlania gorących napojów. Używaj produktu wyłącznie do noszenia liczby dzieci, dla których produkt jest przeznaczony.
- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i Twojego dziecka.
- Zachowaj ostrożność podczas nachylania się i wychylania.
- Ta chusta nie nadaje się do użytku podczas aktywności fizycznych, np. biegania, jazdy na rowerze, pływania oraz jazdy na nartach.
- Osoba nosząca powinna być świadoma zwiększonego ryzyka związanego z możliwością wypadnięcia przez dziecko z chusty, gdy dziecko staje się bardziej ruchliwe.
- Sprawdzaj regularnie czy na chuście nie występują żadne ślady noszenia lub zużycia.
- Trzymaj chustę z daleka od dziecka, kiedy jej nie używasz.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric, and damaged hardware before each use. If found, stop using carrier.
- When using the soft carrier monitor your child.
- Always check to ensure that all knots, buckles, snaps, straps, and adjustments are secure.
- Ensure that the baby is safely positioned in the sling carrier according to manufacturer's instructions for use.
- Never leave a baby in a sling carrier that is not being worn.
- Check on the baby often. Ensure that the baby is periodically repositioned.
- Never use a sling carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never place more than one baby in the sling carrier. Never use/wear more than one carrier at a time.
- Never use sling carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear sling carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended.
- Your movement and the child's movement may affect your balance.
- Take care when bending and leaning forwards or sideways.
- The sling is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling as it becomes more active.
- Regular inspection of the sling for any signs of wear and damage.
- Keep this sling away from children when it is not in use.

Prawidłowa pozycja dziecka

Babywearing correct positioning



czołko

na wysokości
pocątunku

forehead

you should be
able to kiss it easily

buzia dziecka

widoczna
przez cały czas

your baby's face

should be in view
at all times

plecki

lekko zaokrąglone

back

slightly curved

pupa

nżej niż kolanka,
miednica zawinięta

bottom

lower than knees
pelvis rolled

nóżki

lekko rozchylone
na boki

legs

slightly spread

Zasady dobrego noszenia:

- **fizjologiczna pozycja**
- **dociągnięcie**
 - materiał jak druga skóra
- **harmonia**
 - czas i sposoby noszenia odpowiadające potrzebom dziecka i naszym
- **różnorodność pozycji i wiązań oraz czas na zabawę**

Good babywearing rules:

- **physiological position**
- **snug fit**
 - fabric is like second skin
- **harmony**
 - adjusting types of carry and time to your and your baby's needs
- **diversity of carries and positions and time to play**

Pamiętaj, że to Ty bierzesz pełną odpowiedzialność za siebie i dziecko podczas wiązania i używania chusty.

Nawet najdokładniejsze wskazówki w instrukcji obsługi nie uwzględnią Twojej nietypowej budowy ciała, dokładnych rozmiarów Twojego dziecka czy nawyków, jakie posiadasz. Czasami trzeba coś kilka razy poprawić czy dociągnąć w odpowiednim dla Ciebie miejscu, żeby poczuć, że chusta jest dobrze zawiązana.

Zawsze podtrzymuj główkę dziecka podczas nachylania się (1).

Wskazówki bezpieczeństwa dla dziecka, które nie trzyma samodzielnie główki (do około 4 mc życia)

Główka Twojego dziecka wymaga podtrzymania! Chusta kółkowa zapewnia stabilizację główki i kręgosłupa dziecka, gdy:

- chusta ściśle okala i podtrzymuje ciało dziecka od dołów podkolanowych do karku. Przenosi ciężar dziecka na rodzica. Główka opada na klatkę piersiową rodzica lub opiekuna (2);
- bioderka są ustawione w pozycji M ułatwiając zaokrąglenie kręgosłupa i właściwą pozycję główki. Chusta zabezpiecza dziecko (3);

It is you who are to take full responsibility for yourselves and your child during the process of wrapping.

Even the most precise directions provided by the instruction manual do not take your individual body characteristics, accurate baby's dimensions or your habits into consideration. Sometimes, one would have to correct or tighten the material at the right spot to feel that the wrap is precisely tied.

Always support the baby's head while leaning forward (1).

Safety tips for the baby, who cannot hold its head steadily (up to 4 months)

Your baby's head needs support! The ring sling provides stabilization of the head and the baby's spine, when:

- the wrap frames closely and supports the baby's body from the knees up to the neck. The ring sling transfers the baby's weight to the parent. The head should be placed on the chest of the parent/caretaker (2);
- the hips are positioned in the letter M, which eases the rounding of the spine and the correct position of the head. The wrap secures the baby (3);



Ramiona chusty kółkowej

1. Ramię bez zakładki:

- szerszy typ ramienia chusty kółkowej;
- pozwala uzyskać doskonałe rozłożenie tkaniny na ramieniu;
- najlepsze rozłożenie ciężaru ciała dziecka na ramieniu.

2. Ramię z zakładkami:

- węższy typ ramienia chusty kółkowej;
- wygodniejszy dla osób z węższymi ramionami;
- pozwala na większą swobodę ruchów.

Shoulders in the ring slings

1. RS gathered shoulder:

- the widest type of shoulder you can get;
- gives more freedom in spreading it on your shoulder;
- gives the wearer the greatest distribution on weight.

2. RS pleated shoulder:

- the fabric is kept in a narrower distribution;
- more comfortable for babywearers with narrow shoulders;
- gives the wearer a greater range of motion, but slightly less weight distribution.



Dlaczego chusta kótkowa?

Chusta kótkowa daje nam możliwość noszenia noworodka, niemowlaka, jak i starszaka. Zajmuje mało miejsca, łatwo ją ze sobą zabrać do torebki czy też wózka.

Bardzo prosty system regulacji pozwala na szybkie założenie, bez konieczności wiązania. Jeśli odpowiednio umieścimy ogon chusty w kótkach, będzie ona zawsze gotowa do użycia, pozostanie nam tylko dobrze ją dociągnąć.

Ta sama chusta pasuje na osoby o różnych posturach. W przypadku noworodków najlepiej sprawdza się noszenie w chuście kótkowej na przodzie (brzuszkami do brzuszków).

Rekomendowana dla dzieci od urodzenia do wagi 15 kg (maksymalna dopuszczalna waga). Standardowy rozmiar: długość — 2,10 m; szerokość — 0,65–0,70 m.

Why a ring sling?

The ring sling allows you to wear a newborn, a small baby and a toddler.

Due to its small size, the ring sling is very handy: you can take it with you in your bag or in a stroller.

The ring sling is very quick, simple and easy to use. You don't have to wrap it.

If you pass the fabric through the rings correctly, the ring sling will be always ready to use: all you have to do is to tighten it properly.

The best position for newborns is tummy-to-tummy (front carry).

Recommended for children from the moment of birth up to 15 kg (maximum weight). Standard size: length — 2,10 m; width — 0,65–0,70 m.



Przy starszych dzieciach chusty można używać zarówno do noszenia na przodzie...

You can wear older children: tummy-to-tummy...

**... jak i na biodrze...
... on your hip...**

**... a nawet (w wyjątkowych sytuacjach) na plecach.
... or even (occasionally) on your back.**

Ze względu na asymetryczne (jednostronne) obciążenie kręgosłupa osoby noszącej zalecamy noszenie w chuście kótkowej nie dłużej niż 15–30 minut (w zależności od wieku i ciężaru dziecka) na jednym ramieniu oraz zmianę ramion podczas noszenia.

Because of the asymmetrical weight distribution on your back we recommend using the ring sling for maximum 15–30 minutes on one shoulder (depending on the age and the weight of your baby) and changing the shoulders frequently.

Przygotowanie chusty / Preparing the Ring Sling

Jeśli wybrałeś opcję z odwróconą krawędzią

If you have chosen the version with a flip on the back

Wybierz biodro, na którym chcesz nosić dziecko. Przelóż chustę przez przeciwległe ramię. Drugą ręką chwyć za górną krawędź chusty i przeprowadź ją pod pachą.

Chwyć dolną krawędź tak, by chusta przekręciła się na twoich plecach. Dolna krawędź stanie się teraz górną, a górna dolną. Skręt powinien znaleźć się między twoimi łopatkami. Dalej postępuj tak samo jak przy opcji bez odwróconej krawędzi (kroki 2-10).

Choose the hip you want to carry your baby on. Place the rings on the opposite shoulder. Hold the tail in your hand and reverse it so that the bottom rail becomes the top rail and the top rail — becomes the bottom rail. The bend of the fabric should be between your shoulder blades. Follow the steps 2-10.



Wybierz biodro, na którym chcesz nosić dziecko.
Przelóż chustę przez przeciwległe ramię.
Drugą ręką chwyć za górną krawędź chusty i przeprowadź ją pod pachą.
Choose the hip on which you want to carry the baby.
Place the rings on the opposite shoulder.
Spread the fabric over your back and hold the tail with the other hand.

Chwyć chustę za krawędzie i nappij ją przed sobą. Upewnij się, że materiał nie jest poskręcany.
Grab the rails and spread the sling.
Make sure that the fabric is not twisted.

3



Złóż materiał w „harmonijkę”.
Fold the fabric so you can hold it in one hand.

4



Przytrzymaj jedną ręką utworzoną „harmonijkę”, drugą chwyć za kółka.
Hold the gathered fabric in one hand and the rings in the other.

5



Przełóż materiał przez oba kółka.
Upewnij się, że górna i dolna krawędź chusty nie są poskręcane.
Pass the tail through both rings. Make sure that the edges are not twisted.

6



Rozłóż kółka.
Separate the rings.

7



Przeciwną dłonią materiał przez dolne kółko.
Pass the tail over the upper ring and under the bottom ring.

8



Wyrównaj i rozprostuj materiał między kółkami,
upewnij się, że nie jest poskręcany, tylko równomiernie
rozłożony. Obie krawędzie powinny być dostępne na brzegach.
Spread the fabric evenly on the rings. Make sure that it is
not twisted. You should be able to access both rails.

9



Umieść kółka wysoko na ramieniu. Podczas dociągania chusty ich pozycja
lekką się obniży. Docelowo powinny znaleźć się w zagłębieniu tuż pod obojczykiem.
Place the rings high on your shoulder — they will move down a little during
adjusting the sling. Their best final position is just under your collarbone.

10



W razie potrzeby dociągnij chustę tak,
by powstała z niej kieszonka dla dziecka nie była
zbyt luźna. Kieszonka ta powinna znajdować się
na wysokości Twojego pępka.
If necessary, tighten the wrap in order to make
a comfortable "pouch" for the baby near your
belly button.

Wkładanie dziecka do chusty / Placing the baby into the Sling

1



Podnieś dziecko.
Lift your baby carefully.

2



Podtrzymując dziecko za miednicę,
delikatnie wsuń je do kieszonki utworzonej
z chusty, po stronie wolnego ramienia.
Place the baby against the "free" shoulder.
Slide the baby into the sling pouch carefully.

3



Dolną krawędź chusty wsuń głęboko
między siebie a dziecko, tak aby
chusta otulała dziecko od jednego
do drugiego dołka podkolankowego.
Place the lower rail of the sling under
the baby's bottom. Spread it from knee to knee.

4



Podtrzymując dziecko jedną ręką,
drugą złap górną krawędź chusty
i naciągnij materiał na plecy dziecka.
Support your baby with one hand. Spread
the wrap neatly over the baby's back.

5



Rozłóż chustę tak, by materiał otulał
dziecko od kolanek do krawędzi ucha.
Zadbaj o nadmiar chusty pod pupą dziecka.
The upper rail of the sling should be in line
with the earlap. Ensure that there's plenty of
fabric tucked under the baby's bottom.

6



Zbierz nadmiar materiału z pleców i pupy dziecka
i przesun w stronę kółek. Podtrzymując dziecko,
dociągnij chustę pasmo po paśmie, ciągnąc
za odpowiedni fragment jej ogona.
Gather all the fabric excess and move it towards
the rings. Still supporting the baby, tighten the sling
carefully by pulling it strand by strand.

7



Jeśli zachodzi taka potrzeba, dociągnij
chustę także w dół. Cały czas pilnuj, by
dziecko pozostawało mocno przytulone
do ciebie i utrzymywało pozycję „żabki”.
If necessary, tighten the wrap to the bottom.
Make sure that the baby is in the "frog" position.

8



Wyrównaj chustę na ramieniu. Prawidłowo założone kółka powinny się znajdować
w zagłębieniu tuż pod obojczykiem, a „ramię chusty” na barku z dala od Twojej szyi.
Spread the sling on your shoulder. The rings should be placed just under
your collarbone and the sling should be far from your neck.



Zakrycie kótek / Skrócenie długiego ogona / Hiding the rings / Shortening a long tail

Jeśli ogon chusty jest dla Ciebie za długi lub chcesz zabezpieczyć kółka tak, by nie przeszkadzały dziecku, owiń ogon chusty wokół kótek.

If the sling's tail is too long for you or you want to hide the rings so that they won't disturb your baby - you can wrap the fabric round the rings.



Po dociągnięciu chusty przełóż ogon jeszcze raz przez kółka „do tyłu”, tak żeby zwiisał w dół.
After tightening the sling hold the tail and pass it back through both rings.



Przełóż ogon przez pętlę z chusty utworzoną w poprzednim kroku. Przeciągnij w dół. Zwróć uwagę, by powstała pętla dokładnie osłoniła kółka.
Pass the tail back through the loop you made in step 1. Pull it down. Spread the fabric over the rings.

Przesuwanie dziecka na plecy / Moving baby to the back

Jeśli masz taką potrzebę, z pozycji „na biodrze” możesz przesunąć dziecko na plecy. Pozycja ta w wielu sytuacjach jest bardzo pomocna. Noszenie z tyłu jest przeznaczone dla dzieci dobrze trzymających główkę (powyżej 4 miesiąca życia).

You can also slide the baby from your hip to the back. It may be helpful in some situations.

Back carry is intended for the children with good neck control (older than 4 months).



Przełóż rękę przed dziecko.
Bring your arm to the front.
Secure your baby with your other arm.



Podtrzymując dziecko za miednicę, delikatnie przesunij je na swoje plecy.
Slide your baby to the center of your back.



Podczas przesuwania dziecka chusta może się lekko poluzować. Dociąganie chusty w tej pozycji jest bardzo trudne, dlatego by zredukować powstałe luzy i ustabilizować pozycję dziecka, wywiń chustę na ramieniu.
If so - flip the fabric on your shoulder to remove the slack and make the baby's position more stable.



Gotowe!
Done!

Kim jesteśmy / Who we are

LennyLamb to firma rodzinna. Tworzą ją ludzie zafascynowani ideą noszenia dzieci.

LennyLamb can definitely be called a family business. It is run by people fascinated by the idea of babywearing.

Gdzie się znajdujemy / Where we are based

LennyLamb znajduje się w małej miejscowości – Kłodzice – w centralnej Polsce. Otaczające nas piękne widoki stanowią inspirację i dają energię do pracy każdego dnia!

In the heart of Europe. LennyLamb is based in a small town in Poland. The surrounding countryside and forest inspire us and give the energy to work every day!

Jak pracujemy / How we work

Pracujemy z pasją i zaangażowaniem. Mamy kontrolę nad każdym najmniejszym etapem produkcji, zaczynając od stworzenia wzoru,

poprzez utkanie tkaniny (na naszych krosnach), wykrój i szycie, a kończąc na kontroli jakości. Wszystko to, aby mieć pewność, że oferowane produkty są najwyższej jakości.

With passion and commitment. We control every single step of production starting from creating the design, going through weaving (we have looms here at our production plant), cutting and sewing, ending up with the quality control. All this to make sure that the products we offer are of the highest quality.

Co robimy / What we do

Dostarczamy produkty do noszenia dzieci wspaniałym rodzicom na całym świecie. Produkujemy chusty, nosidełka, odzież do noszenia dzieci oraz różnego rodzaju akcesoria.

We provide amazing parents all over the world with the babywearing gear – we produce woven wraps, baby carriers and a wide range of babywearing accessories and apparel.

Inne nasze produkty Our other products



Nosidełka Wrap tai
Wrap tai carriers



Nosidełka ergonomiczne
Ergonomic carriers



Chusty elastyczne
Stretchy wraps



Odzież do noszenia dzieci
Babywearing apparel

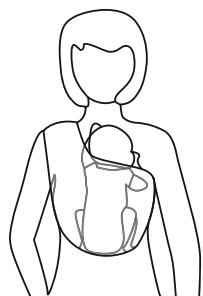


Nosidełka Onbuhimo
Onbuhimo carriers

Wszystkie nasze produkty wykonane są ręcznie z największą starannością i poddawane są szczególnej kontroli jakości. Każdy z naszych produktów posiada unikatowy kod (np. L685243L), dzięki czemu wszystkie informacje na jego temat znajdują się w naszej bazie. Daje to dodatkową gwarancję bezpieczeństwa naszych produktów.

All our products are handmade, created with the highest precision and undergo a strict quality control. Each of our products is given a unique product ID (e.g. L685243L) thanks to which all the information about the product is recorded in our database. This constitutes an additional safety guarantee for our products.

Przestrzegaj wskazówek prania na metce chusty. Follow washing instructions on wrap's care label. Po wypraniu materiał może się wykurczyć do 5%. After washing, fabric may shrink up to 5%.

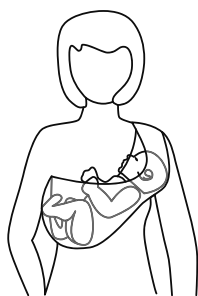


Poprawnie
Pionowo (optymalnie)

Podbródek do góry; twarz widoczna;
nos i twarz odsłonięte

Correct
Upright (optimal)

Chin up; face visible
Nose and mouth free



Poprawnie
Pozycja leżąca

Podbródek do góry; twarz widoczna;
nos i twarz odsłonięte

Correct
Reclined

Chin up; face visible
Nose and mouth free



Niepoprawnie

Twarz dziecka zakryta
i mocno przyciśnięta do
ciała opiekuna

Incorrect

Baby's face covered
and pressed tight
against wearer



Niepoprawnie

Dziecko jest skulone,
podbródek dotyka klatki
piersiowej; twarz zakryta

Incorrect

Baby is hunched with
chin touching chest;
face covered

⚠ WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

Failure to follow the manufacturer's instructions can result in death or serious injury. Only use this carrier with children weighing between 6.6 lb (3 kg) and 33 lb (15 kg) pounds.

FALL HAZARD Leaning, bending over, or tripping can cause baby to fall. Keep one hand on baby while moving.

SUFFOCATION HAZARD Babies younger than 4 months can suffocate in this product if face is pressed tightly against your body. Babies at greatest risk of suffocation include those born prematurely and those with respiratory

problems. Check often to make sure baby's face is uncovered, clearly visible, and away from caregiver's body at all times. Make sure baby does not curl into a position with the chin resting on or near baby's chest. This position can interfere with breathing, even when nothing is covering the nose or mouth. If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body. Never use this carrier with babies smaller than 8 pounds without seeking the advice of a healthcare professional.

Zgodne z / Compliant with: ASTM F2907-15, PD CEN/TR 16512:2015

ustawa o ogólnym bezpieczeństwie produktów z 12 grudnia 2003 r.
the Act of 12 December 2003 on general product safety

LennyLamb Sp. z o.o. Sp. K.
Zakład Produkcyjny / Manufacturing plant
Kłudzice 9, 97-330 Sulejów, Polska

+48 222-57-888-2
+18882511128 (For US customers)
e-mail: contact@lennylamb.com, lennylamb.com